

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 85 (1959)  
**Heft:** 37

**Rubrik:** Das kleine Panoptikum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

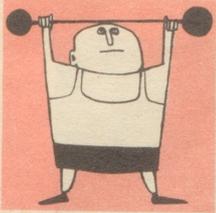
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.09.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



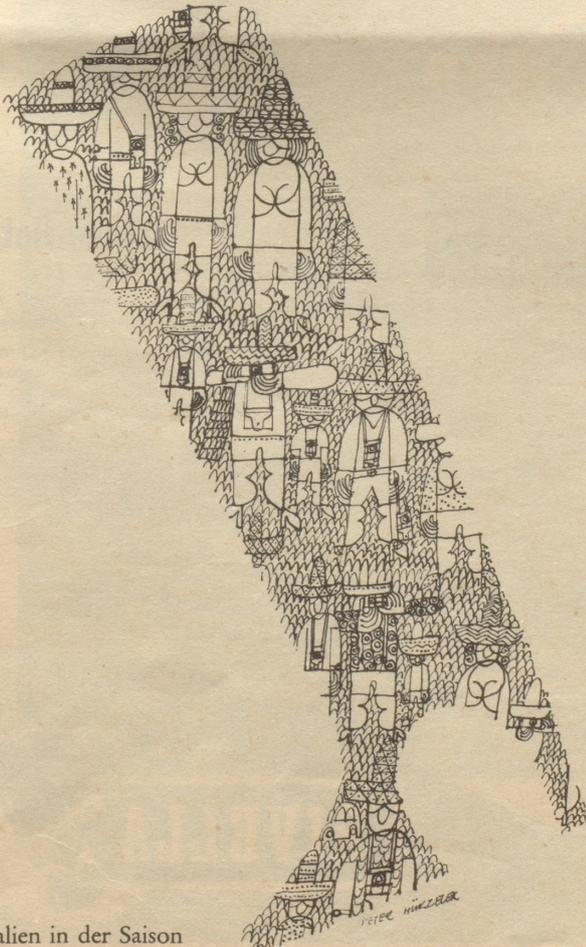
## Das kleine Panoptikum

### Zur frohen Aussicht

«Nur Kammern mit flüssigem Wasser vorhanden»,  
so hat es im Hotelprospekt drin gestanden,  
«nur WC's mit Spuhlung in sämtliche Kammern  
und eigenes Schwimmhaus (stand auch noch in Klammern),  
ein machtvolles Tanzhaus am meerischen Bord  
verschönt Ihren Urlaub mit großem Komfort,  
Großzüchtung von Fischen im eigenen Haus!» –  
so sah dieser Hotelprospekt damals aus.  
Dann fährst Du hinein in das Traumparadies  
sowie in die Welt Deines trauten Logis . . . .

«Stets fließendes Wasser» heißt: Wasserhahn tropft,  
sofern nicht zufällig die Leitung verstopft,  
anstelle des herrlich azuren Meers  
erblickt man die Wogen des Straßenverkehrs,  
die eigene Fischzucht kommt stets auf den Tisch  
(zum Zmorge, zum Zmittag und Zabig gits Fisch),  
das äußerst gepriesene Wasserklosett  
entpuppt sich als holzwurmzerfressenes Brett.  
Da denkst Du – geplagt von den Flöhen und Wanzen –:  
Der Hotelprospekt ist das Beste vom Ganzen.

Fredy Lienhard



Italien in der Saison



Autogramm-Jägerinnen verlassen die  
Luzerner Musikfestwochen!

### In der Eisenbahn

Ein Mädchenkopf, den wundervoll umfließen  
Gleich einem Rahmen dunklen Haares Wellen,  
Bannt meine Blicke. Meine Augen quellen  
Und leuchten auf in schauendem Genießen.

Das Bildnis könnte im Museum hängen,  
Doch niemals würden seine Farben, Flächen,  
Konturen so lebendig zu mir sprechen,  
Mit süßem Formenspiel mein Herz bedrängen.

Es hält der Zug, den dieses Kunstwerk schmückt.  
Wie ich hernach auch meinen Hals mag biegen,  
Vergebens such' ich sie, die mich entzückt,  
Kein Zweifel mehr, das Bild ist ausgestiegen.

Rudolf Nußbaum